



Consejo Económico y Social

Distr. general
21 de abril de 2008
Español
Original: inglés

Período de sesiones sustantivo de 2008

Nueva York, 30 de junio a 25 de julio de 2008

Tema 2 a) del programa provisional*

Examen ministerial anual

Examen ministerial anual: aplicación de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente con respecto al desarrollo sostenible

Informe del Secretario General

Resumen

Los tres pilares del desarrollo sostenible: el crecimiento económico integrado, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, han sido generalmente adoptados en principio, pero no en la práctica. Algunos criterios ofrecen beneficios en las tres esferas, pero con frecuencia incluyen costos y compensaciones. El logro de un equilibrio óptimo entre las tres áreas sigue siendo uno de los principales desafíos que plantea el desarrollo sostenible.

Si bien se han logrado algunos avances en la construcción de los pilares económico y social del desarrollo sostenible, se precisan mayores esfuerzos. Particular atención requiere la sostenibilidad a largo plazo de cuestiones como el cambio climático, la deforestación, la diversidad biológica y los recursos marinos, cuya situación se está deteriorando.

Es necesario poner en práctica con urgencia el consenso global sobre el desarrollo sostenible, en particular el Programa 21, el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo y el objetivo 7 de los objetivos de desarrollo del Milenio. A este fin, en el informe se hacen recomendaciones en diversas esferas, incluido el fortalecimiento de la gobernanza, la creación de mercados para el desarrollo sostenible, el fortalecimiento de la cooperación en el plano mundial, el aumento de la asistencia financiera y la promoción de la transferencia de tecnología.

* E/2008/100.



Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción	1–4	3
II. Progresos en materia de desarrollo sostenible	5–15	4
III. La normativa para el desarrollo sostenible	16–57	10
A. Integración de las políticas	16–25	10
B. La gobernanza y la participación	26–34	13
C. Creación de mercados para el desarrollo sostenible	35–43	16
D. Asegurar la sostenibilidad a largo plazo	44–57	19
IV. Alianza mundial para el desarrollo	58–78	23
A. Financiación	59–67	24
B. Comercio	68–70	26
C. Transferencia de tecnología y fomento de la capacidad	71–78	27
V. Recomendaciones	79–80	29

I. Introducción

1. El concepto de desarrollo sostenible, que comprende los tres pilares del crecimiento económico, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, incluye una perspectiva a largo plazo para asegurar el bienestar de las generaciones futuras y presentes. El concepto, que incluye también la participación, para que queden reflejadas las perspectivas de todos los sectores de la sociedad, fue el aspecto central de las deliberaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo celebrada en 1992 en Río de Janeiro, y fue posteriormente reafirmado en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo de 2002 y otros acuerdos internacionales. Todos los países han comprometido su adhesión a los principios del desarrollo sostenible.

2. Debido en gran parte al fuerte crecimiento económico mundial de los últimos años, en particular en los países en desarrollo, ha habido progresos en muchos países en cuanto a la reducción de la pobreza y el desarrollo de políticas que integren el crecimiento económico, la equidad social y la protección del medio ambiente. La toma de conciencia y el apoyo público al desarrollo sostenible son ahora mayores que nunca. Contamos en la actualidad con una base financiera, tecnológica y de políticas para asumir compromisos aún más firmes en cuanto a la realización del desarrollo sostenible, no solo en principio sino también en la práctica. Con todo, la puesta en práctica de los compromisos asumidos ha sido insuficiente y lenta.

3. En los últimos años se han observado aumentos sustanciales de los precios de los recursos naturales, incluidos los alimentos, el petróleo y los metales, debido en parte a la creciente demanda de las economías en rápido crecimiento de los países en desarrollo, y en parte a las políticas de los países desarrollados, por ejemplo, la promoción de los biocombustibles. Estas tendencias han influido en los planes de desarrollo y las perspectivas de muchos países en desarrollo. En todos los países, la inestabilidad de los precios de los productos básicos complicará y hará más imprevisibles los procesos de planificación y establecimiento de políticas. Los entes normativos de los países desarrollados y en desarrollo hacen frente al desafío de salvaguardar un desarrollo económico robusto en medio de graves riesgos de recesión mundial. Para los países en desarrollo, el mantenimiento de un fuerte crecimiento económico, si bien no es la única condición, es esencial para apoyar sus esfuerzos y generar los recursos necesarios para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio. También para los países avanzados, la continua expansión de la actividad económica es esencial para hacer frente a problemas a largo plazo, como los que plantea el envejecimiento de la población, y se necesitan nuevas inversiones para hacer frente al problema del cambio climático. La actual inestabilidad financiera mundial y los efectos previstos sobre el crecimiento económico dificultarán aún más el avance hacia el desarrollo sostenible.

4. Estas tendencias subrayan la necesidad de conservar recursos naturales, utilizar los recursos de manera más eficiente, adoptar estilos de vida que exijan menos recursos, particularmente en los países desarrollados, y mejorar la productividad agrícola, en particular en los países en desarrollo con déficit alimentario.

II. Progresos en materia de desarrollo sostenible

5. Los progresos hacia el logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los objetivos de desarrollo del Milenio, han sido diversos. En la Memoria anual del Secretario General sobre la labor de la Organización (A/62/1), que contiene una sección dedicada a los objetivos de desarrollo del Milenio figura información detallada sobre los progresos en la realización de los objetivos. Además ha habido pocos avances sustantivos en cuanto a las cuestiones a largo plazo de la sostenibilidad ambiental. Para un examen de los progresos que hace hincapié en los objetivos del desarrollo sostenible (véase, por ejemplo, E/CN.17/2008/2).

6. Con respecto a la pobreza (objetivo 1 de desarrollo del Milenio), la proporción de personas del mundo en desarrollo que viven en la pobreza extrema se estima en el 19% (2004) (véase el cuadro 1), cifra que representa una reducción respecto del 29% registrado en 1990. Las tendencias actuales proyectan una nueva disminución de la tasa de pobreza al 12% a más tardar en 2015, lo que superaría el objetivo de reducir a la mitad la tasa de pobreza. Estas reducciones se han logrado, en gran parte, gracias a un crecimiento económico de base amplia (véase el cuadro 1), pero también a la aplicación de políticas para eliminar la pobreza. Ahora bien, en el África subsahariana muchos países no logran avanzar hacia la realización de ese objetivo (véase el cuadro 2).

Cuadro 1

Indicadores de progreso seleccionados de países en desarrollo, 1999-2007

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007 ^a
Crecimiento económico^b									
Crecimiento del producto (porcentaje por año)		5,6	2,7	3,9	5,2	6,9	6,5	6,9	6,9
Pobreza (en millones)									
Proporción de la población (porcentaje)		22,3		19,4		19,2			
Empleo (en millones)									
Mujeres		787	800	816	834	847	862	878	
Hombres		1 255	1 276	1 299	1 325	1 347	1 371	1 394	
Enseñanza primaria y secundaria (porcentaje)									
Tasa de matriculación neta									
Mujeres		79,9					85,7		
Hombres			86,8 ^c				89,9		

Fuente: *World Economic Situation and Prospects 2008* (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: E.08.II.C.2), cuadro 1; *Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, 2007* (<http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Data/Stat%20Annex.pdf>).

^a En parte, es una estimación.

^b Calculada como un promedio ponderado de las tasas de crecimiento del PIB de determinados países; los factores de ponderación se basan en el PIB a precios y tipos de cambio de 2000.

^c Se excluyen las economías de altos ingresos, según la definición del Banco Mundial.

Cuadro 2
Población que vive con menos de 1 dólar por día (paridad del poder adquisitivo)

	<i>Porcentaje de la población que vive con menos de 1 dólar por día (paridad del poder adquisitivo)^{a, b}</i>		
	<i>1990</i>	<i>1999</i>	<i>2004</i>
Regiones en desarrollo	31,6	23,4	19,2
África septentrional	2,6	2,0	1,4
África subsahariana	46,8	45,9	41,1
América Latina y el Caribe	10,3	9,6	8,7
Asia oriental	33,0	17,8	9,9
Asia meridional	41,1	33,4	29,5
Asia sudoriental	20,8	8,9	6,8
Asia occidental	1,6	2,5	3,8

Fuente: Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, 2007
(<http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Data/Stat%20Annex.pdf>).

^a Se excluyen las economías de altos ingresos, según la definición del Banco Mundial.

^b Estimaciones del Banco Mundial, abril de 2007.

7. Han sido notables los progresos hacia el logro de la educación primaria universal (objetivo 3 de desarrollo del Milenio), particularmente en el África subsahariana, pero el acceso a la educación sigue siendo limitado para los niños pobres de las zonas rurales de África y del Asia meridional. La mortalidad infantil (objetivo 4 de desarrollo del Milenio) también se ha reducido en todas las regiones, y se han logrado buenos avances hacia el logro del objetivo de una reducción de dos tercios en Asia, América Latina y el Caribe, y el Norte de África. En el África subsahariana, sin embargo, los avances hacia la reducción de la mortalidad infantil han sido muy lentos.

8. También ha habido progresos en cuanto a la reducción de la mortalidad a causa del VIH/SIDA y del número de nuevos casos cada año, así como en cuanto a la reducción del paludismo con la utilización de nuevos mosquiteros y drogas contra el paludismo (objetivo 6 de desarrollo del Milenio).

9. El acceso a un agua potable de mayor calidad en los países en desarrollo ha aumentado del 71% de la población en 1990 al 80% en 2004, cifra que corresponde a la necesaria para alcanzar el objetivo global de reducir a la mitad la proporción de los que no cuentan con ese acceso, a más tardar en 2015 (objetivo 7 de desarrollo del Milenio). Ahora bien, se requieren mayores esfuerzos en el África subsahariana, donde la cobertura ha aumentado del 49% al 56% durante el mismo período, porcentaje que está muy lejos del necesario para alcanzar el objetivo. Los progresos hacia el logro del objetivo de reducir a la mitad la proporción de personas de los países en desarrollo que carecen de servicios sanitarios adecuados han sido algo más lentos; la cobertura aumentó del 35% en 1990 al 50% en 2004.

10. En los últimos años se ha agudizado la preocupación por el cambio climático, el precio de la energía ha aumentado y las tecnologías de energías alternativas han pasado a ser más viables. Sin embargo, continúan aumentando las emisiones de

gases de efecto invernadero en todo el mundo, y pocos países han logrado reducciones importantes de conformidad con los compromisos de Kyoto. El rápido aumento de la producción de etanol y biodiesel ha contribuido al aumento de los precios de los alimentos, la tala de árboles para limpiar tierras para la agricultura y otros efectos negativos, sin lograr reducciones sustanciales de las emisiones generales de gases de efecto invernadero.

11. Al mismo tiempo, hay unos 1.500 millones de personas en el mundo en desarrollo sin acceso a la electricidad y 2.500 millones dependen de combustibles tradicionales de biomasa para cocinar y como fuente de calefacción, lo que limita severamente las posibilidades de desarrollo de esas personas.

12. Se ha proyectado que a más tardar en 2050 la población mundial alcanzará los 9.000 millones de personas, y que casi todo ese aumento tendrá lugar en las ciudades del mundo en desarrollo. Si continúan las tendencias actuales, los 1.000 millones de personas que actualmente viven en barrios de tugurios urbanos pasarán a ser 2.000 millones a más tardar en 2030. Por lo tanto, el objetivo de mejorar la vida de los habitantes de barrios de tugurios (objetivo 7 de desarrollo del Milenio) es uno de los más difíciles de alcanzar. Son pocos los gobiernos de los países en desarrollo que pueden hacer frente a las inversiones masivas que se necesitan para mejorar las viviendas y la infraestructura de los barrios de tugurios. En general, por lo tanto, es necesario apoyar y ayudar a los habitantes de barrios de tugurios a mejorar sus viviendas, sus estilos de vida y su condición. Cuando los barrios de tugurios están situados en lugares peligrosos o inhóspitos, es necesario trasladar a los residentes a otras partes. También es esencial proporcionar a los habitantes de barrios de tugurios el acceso al agua potable, medidas de saneamiento, electricidad, transporte y comunicaciones a precios razonables.

13. Un desafío cada vez más importante es cómo alimentar a 9.000 millones de personas en 2050 sin destruir los bosques y la biodiversidad. Unos 800 millones de personas que actualmente padecen de desnutrición necesitarán más y mejores alimentos, y a medida que aumentan los ingresos aumentará también el consumo de carne, productos lácteos y pescado, todo lo cual aumentará la demanda de tierras y de energía. Como resultado de la creciente demanda, los precios más altos de los alimentos están causando penurias a familias de bajos ingresos, y crean presión para talar bosques a fin de aumentar las tierras de cultivo. El problema se ve complicado por el hecho de que el cambio climático probablemente reducirá el rendimiento de los cultivos en las zonas tropicales y subtropicales. Si bien a lo largo de los años el consumo y la producción han pasado a ser más eficientes en función de los recursos y la energía, estas mejoras en la eficiencia han sido anuladas por los aumentos en el volumen del consumo. Los consumidores, al contar con mayores ingresos, han estado comprando casas más grandes, que requieren más calefacción y refrigeración, más artefactos domésticos y más grandes, automóviles más grandes y más poderosos, y en general más bienes de consumo, y también han incrementado sus viajes. Los consumidores de ingresos altos, en su mayoría de países desarrollados, continúan aferrados a estilos de vida y pautas de consumo cada vez más insostenibles. La tierra no puede soportar a 9.000 millones de personas con pautas de consumo y producción como las que prevalecen en los países desarrollados. El desafío consiste en adoptar pautas de consumo y producción que puedan proporcionar a todos unos niveles de vida buenos con una utilización de combustibles fósiles sumamente reducida, menos agotamiento y degradación de los recursos naturales, y un medio ambiente limpio y saludable.

Cuadro 3
Indicadores para asegurar la sostenibilidad del medio ambiente (objetivo 7 de desarrollo del Milenio)

	<i>Superficie cubierta de bosques</i>		<i>Coficiente de superficie protegida de la superficie terrestre y marina total</i>			<i>Emisiones de dióxido de carbono per capita^b</i>		<i>Consumo de sustancias que agotan la capa de ozono</i>		<i>Población que usa mejores fuentes de agua potable</i>		<i>Población urbana que vive en barrios de tugurios^c</i>		<i>Población que usa instalaciones sanitarias mejoradas</i>	
	2000	2005	2000	2006	Total ^a	1990	2004	2000	2005	1990	2004	2001	2005	1990	2004
África septentrional	1,5	1,5	3,4	3,8	4,1	1,9	3,2	10 826	5 294	89	91	28,2	14,5	65	77
África subsahariana	27,3	26,5	9,1	9,4	12,9	0,9	0,9	9 512	2 958	49	56	71,9	62,2	32	37
América Latina y el Caribe	47,2	46	13,3	14,5	21,2	2,5	2,6	31 087	14 488	83	91	31,9	27	68	77
Asia oriental	18,1	19,8	10,2	11,2	16,5	2,4	4	105 762	36 663	71	78	36,4	36,5	24	45
Asia meridional	14,3	14,2	5,4	5,7	5,9	0,8	1,3	28 161	7 971	72	85	59	42,9	20	38
Asia sudoriental	49,9	46,8	7,1	7,9	11	1,1	2	16 809	7 685	76	82	28	27,5	49	67
Asia occidental	3,4	3,5	18,1	18,2	18,3	4,9	6,1	11 855	5 070	85	91	25,7	24	81	84
Oceanía	65	63,4	1,2	1,3	3,7	0,9	0,9	129	27	51	51	24,1	24,1	54	53
Regiones en desarrollo			9,7	10,4	14,4	1,7	2,4	212 516	79 365	71	80	42,7	36,5	35	50
Regiones desarrolladas	30,7	30,8	12,3	13,8	15,1	10,3	12,4	24 056	10 352	100	99			100	100
El Mundo	30,6	30,3	8,7	9,4	11,6	4,3	4,5			78	83			49	59

Fuente: Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, 2007 (<http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Data/Stat%20Annex.pdf>).

^a Incluye zonas protegidas designadas, desde el año de establecimiento (desconocido) hasta el año 2006 incluido.

^b Las emisiones totales de dióxido de carbono provenientes de los combustibles fósiles (expresadas en millones de toneladas de CO₂) incluyen las emisiones de CO₂ provenientes del consumo de combustibles sólidos, el consumo de combustibles líquidos, el consumo de combustibles gaseosos; producción de cemento; y la quema de gas (Carbon Dioxide Information Analysis Center).

^c Representada por la población urbana que vive en hogares con por lo menos una de las siguientes cuatro características: falta de acceso a mejores fuentes de agua potable, falta de acceso a mejores instalaciones sanitarias, hacinamiento (tres o más personas por habitación) y viviendas construidas con materiales no duraderos.

Cuadro 3 (continuación)

Indicador	Europa		América del Norte	
	2000	2005	2000	2005
Tasa de tala de bosques (porcentaje del volumen total de bosques)	0,9	1,0	0,7	0,7
Zonas protegidas (porcentaje de la superficie territorial total) ^d	7,28	7,29	13,77	13,88
Emissiones de CO2 provenientes del uso de energía (millones de toneladas)	3 842	3 976	5 071 ^e	5 817 ^f

Fuente: UNEP, GEO4 – data portal (<http://geodata.grid.unep.ch/results.php>); OCDE: *Factbook 2008: Economic, Environmental and Social Statistics*.

^d Terrestre y marítima combinada, Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), categorías I a VI).

^e Estados Unidos de América.

^f Estados Unidos de América.

Cuadro 4
Indicadores de la alianza mundial para el desarrollo, 2000-2007

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Corrientes financieras (miles de millones de dólares)								
AOD neta de países miembros del Comité de Ayuda para el Desarrollo a todos los países en desarrollo								
Proyectos de desarrollo, programas y cooperación técnica a nivel bilateral	32,1	31,1	33,4	38,4	44,8	52,2	48,9	
Asistencia humanitaria	2,2	1,9	2,8	4,4	5,2	7,2	7,8	
Subvenciones para alivio de la deuda netas	1,8	2,1	4,6	7,0	4,3	22,7	19,2	
Contribuciones a organizaciones multilaterales	17,7	17,3	17,5	19,3	25,1	24,6	28,1	
Asistencia oficial para el desarrollo total (precios corrientes)	53,7	52,4	58,3	69,1	79,4	106,8	104,4	103,7
Partida pro memoria:								
Asistencia oficial para el desarrollo total (precios de 2005)	68,0	69,4	74,1	77,0	81,1	106,8	101,3	
Donaciones netas de organizaciones no gubernamentales	6,9	7,3	8,8	10,2	11,3	14,7	..	
Otras corrientes								
Corrientes financieras netas procedentes de bancos multilaterales de desarrollo	9,2	9,1	1,2	0,7	3,0	4,4	..	
Gastos en actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas	6,8	7,4	7,6	10,0	10,3	12,6	..	
Inversión extranjera directa	165,9	169,1	155,7	158,6	216,8	280,8	325,0	
Préstamos del sector privado y cartera de inversiones	20,5	-6,6	12,1	113,7	194,9	270,5	318,0	
Remesas de fondos de los trabajadores	85,6	96,5	113,4	142,1	160,4	188,0	200,0	
Transferencias netas de recursos financieros	-185,7	-154,8	-204,9	-297,9	-368,2	-560,0	-728,1	-759,8
Servicio de la deuda como porcentaje de las exportaciones								
Países pobres muy endeudados	16,6	12,6	12,7	11,5	11,9	9,7	6,4	5
Países en desarrollo, excepto los países pobres muy endeudados	12,6	11,5	11,5	11,1	8,1	7,4	..	
Índices de precios de los productos básicos primarios (2005 = 100 en dólares de los Estados Unidos)								
Alimentos	82,1	80,5	83,3	88,6	100,9	100,0	110,5	127,3
Metales	62,7	56,3	54,3	60,7	81,7	100,0	156,2	183,3
Petróleo	52,9	45,6	46,8	54,2	70,8	100,0	120,5	133,3
Barreras arancelarias de los países desarrollados (porcentaje)								
Proporción de exportaciones admitidas libres de derechos en los países desarrollados (excepto armas y petróleo)	65	64	68	70	75	75	..	
Aranceles medios de los países desarrollados sobre las importaciones procedentes de los países en desarrollo								
Bienes agrícolas	9,4	9,3	9,5	9,4	9,2	8,9	..	
Tejidos	6,6	6,6	6	5,8	5,2	5,3	..	
Vestuario	10,8	11,3	10,7	10,4	9,2	8,9	..	

Fuentes: Base de datos sobre la ayuda de los países miembros del Comité de Ayuda para el Desarrollo (véase www.oecd.org); Banco Mundial, *Indicadores del desarrollo mundial 2007* (Banco Mundial, Washington, D.C., 2007); (A/62/74-E/2007/54); Banco Mundial, *Global Monitoring Report 2007* (Banco Mundial, Washington, D.C., 2007); UNCTAD, *Boletín de precios de productos básicos* (mensual, diversos números); *Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio 2007* (véase <http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Data/Stat%20Annex.pdf>); IDA and IMF, August 2007: HIPC Initiative and Multilateral Debt Relief Initiative – Status of Implementation (<http://www.imf.org/external/np/pp/2007/eng/082807.pdf>); *World Economic Situation and Prospects 2008* (cuadro III.1); y Fondo Monetario Internacional, índices de precios de los productos básicos primarios (<http://www.imf.org/external/np/res/commod/index.asp>).

14. La desigualdad sigue siendo un problema importante y un obstáculo al desarrollo sostenible en casi todos los países. En algunos de ellos, las desigualdades han aumentado sustancialmente durante los últimos decenios. El desempleo, el subempleo y las condiciones de trabajo deficientes son problemas generalizados en la mayoría de los países en desarrollo. La discriminación y la exclusión social, basadas en la raza, el sexo, la etnia, la religión, el idioma y otros factores existen en casi todos los países, y en algunos casos amenazan la estabilidad social. Algunas de estas cuestiones no han sido adecuadamente reconocidas en los actuales objetivos y metas de desarrollo internacionales, como los objetivos de desarrollo del Milenio. Ahora bien, estas cuestiones constituyen una parte esencial del programa de desarrollo de las Naciones Unidas y deben ser abordadas junto con los objetivos de desarrollo del Milenio.

15. En algunos países, los conflictos civiles violentos han causado graves perjuicios al desarrollo sostenible, tales como aumentos de la pobreza, el hambre y las enfermedades, la reducción de la actividad económica, la destrucción de los recursos naturales y la infraestructura y la reducción de los servicios de salud, educación y otros servicios sociales, así como a causa de las muertes y discapacidades ocasionadas por el conflicto. En muchos casos, los recursos naturales han ayudado a alimentar los conflictos. Las actividades internacionales para promover el desarrollo sostenible en todos los países pueden ayudar a reducir la probabilidad de conflictos, y la consolidación de la paz en países devastados por la guerra puede ayudar a restablecer la gobernanza efectiva y el desarrollo sostenible.

III. La normativa para el desarrollo sostenible

A. Integración de las políticas

16. La integración de los tres pilares del desarrollo sostenible en la normativa y la planificación nacionales es un proceso difícil. Los gobiernos dividen sus funciones en diferentes ministerios y organismos, y éstos funcionan inevitablemente con un grado bastante importante de independencia, cada uno en función de sus objetivos y experiencia específicos.

17. Un paso esencial de la integración de los objetivos y las políticas de desarrollo sostenible ha sido la creación de ministerios y organismos del medio ambiente en casi todos los países después de la primera conferencia sobre el medio ambiente organizada por las Naciones Unidas en 1972, y en muchos otros países desde la celebración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en 1992, para complementar los ministerios existentes que se ocupan del desarrollo económico, la industrialización y las cuestiones sociales. Esto ha ido acompañado de la elaboración de leyes y reglamentos nacionales sobre el medio ambiente en todos los países, y la elaboración y ratificación de un creciente número de acuerdos internacionales sobre el medio ambiente. Esta acción gubernamental e intergubernamental ha sido complementada, y en cierta medida impulsada, con la proliferación de organizaciones de la sociedad civil interesadas en el desarrollo sostenible en los planos nacional e internacional, y con la introducción de cuestiones de sostenibilidad en los planes de estudio. En muchos países en desarrollo, sin

embargo, los progresos han sido limitados a raíz de la falta de recursos financieros, técnicos y administrativos para supervisar y hacer cumplir las normas.

18. Si los diferentes ministerios u organismos trabajan con objetivos contrapuestos, el desarrollo se verá obstaculizado y se malgastarán los recursos públicos. Es muy probable que los objetivos del crecimiento económico y la industrialización, la reducción de la pobreza y la equidad social, y la protección del medio ambiente compitan entre sí, por lo menos en parte, si no se cuenta con un mecanismo para conciliar los diferentes intereses. En algunos casos, los objetivos contrapuestos se pueden prever con antelación y conciliar en una estrategia integrada de proyección hacia el futuro, pero en muchos casos se plantearán disyuntivas y será necesario resolverlas mediante un mecanismo de coordinación permanente.

19. Hay una diversidad de mecanismos para integrar las políticas. Primero y principal, se establece el marco de política general y se concilian los conflictos entre las entidades a los niveles más altos del gobierno, mediante consultas entre ministerios y otros oficiales superiores. A fin de proporcionar un marco de objetivos y prioridades de desarrollo generales para orientar la labor de los ministerios y evitar políticas incoherentes en la medida de lo posible, muchos países han elaborado planes de desarrollo mediante consultas entre organismos y, en algunos casos, con la participación de organizaciones no gubernamentales y otros grupos.

20. Desde que en el decenio de 1990 se reconoció que las estrategias de desarrollo y los mecanismos de coordinación de políticas tradicionales ya no eran adecuados para tener en cuenta la importancia del desarrollo social, la conservación de los recursos y la protección del medio ambiente como elementos esenciales del desarrollo a largo plazo, las actividades internacionales han consistido en ayudar a los países a preparar planes de desarrollo integrados que combinen objetivos económicos, sociales y ambientales. En 1992, el Programa 21 hizo un llamamiento a todos los países para que elaboraran estrategias nacionales de desarrollo sostenible y Programas 21 nacionales. En 2002, en la cumbre de Johannesburgo, se acordó que todos los países prepararían estrategias nacionales de desarrollo sostenible a más tardar para 2005.

21. Las Naciones Unidas han definido una estrategia nacional de desarrollo sostenible, en términos generales, como un proceso interactivo e iterativo de planificación, participación y acción en la que se hace hincapié en la gestión de los progresos hacia los objetivos de sostenibilidad. Su finalidad es institucionalizar los procesos de consulta, negociación, mediación y creación de consenso sobre cuestiones prioritarias respecto de las cuales pueda haber intereses diferentes. En Costa Rica, por ejemplo, un comité de dirección de representantes del Gobierno y de la sociedad civil, que cuenta con apoyo internacional, prepara un informe anual sobre el estado del desarrollo humano sostenible en la nación, a fin de vigilar los progresos hacia el desarrollo sostenible.

22. Más de 70 países han elaborado y puesto en práctica estrategias nacionales de desarrollo sostenible, que incluyen objetivos y políticas económicos, sociales y ambientales. En algunos países, los tres aspectos están incluidos en el plan estratégico nacional general, mientras que en otros hay estrategias o planes de desarrollo sostenible específicos o Programas 21 nacionales. En algunos países, todos los aspectos del desarrollo están incluidos en la estrategia de lucha contra la pobreza.

Recuadro 1

La estrategia de desarrollo sostenible de Sudáfrica

Al término del *apartheid* en 1994, Sudáfrica estableció el desarrollo sostenible como derecho constitucional en la Constitución de 1996. En 2004 se organizó un proceso de divulgación comunitaria y participación de los interesados que condujo a la elaboración del marco de la estrategia nacional de desarrollo sostenible, aprobada por el Gobierno en 2005, y cuyo primer borrador se publicó en abril de 2006. Sobre la base de la estrategia se preparará un plan de acción detallado y estrategias provinciales de desarrollo sostenible. Las esferas particulares de acción de la estrategia son la red de ciudades sudafricanas, la mejora del acceso a los servicios energéticos a precios asequibles, el aumento de la eficiencia energética, el desarrollo de una estrategia nacional para el mecanismo de desarrollo no contaminante de Kyoto, el desarrollo de una estrategia y un plan de acción nacional para la biodiversidad y el desarrollo tecnológico, incluido el desarrollo de la nanotecnología para aplicaciones sanitarias. Se busca la participación del sector privado, en particular con respecto al cambio climático, la reducción de la pobreza y la emancipación económica de la población negra.

23. Los países que reciben asistencia del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional (FMI), incluido el alivio de la deuda en virtud de los programas para los países pobres muy endeudados, deben preparar, desde el año 2000, documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP). Aunque en los DELP la importancia que se otorga a la pobreza, la participación y una perspectiva a largo plazo corresponde a algunos de los aspectos importantes del desarrollo sostenible, estos documentos no suelen incluir la conservación de los recursos y la protección del medio ambiente, aunque el Banco Mundial ha estado promocionando la inclusión de las cuestiones ambientales en los DELP, particularmente en relación con la pobreza.

24. Siguiendo otro enfoque para la integración de los objetivos de sostenibilidad en la adopción de decisiones económicas de los sectores tanto público como privado, varios países han introducido o aumentado los impuestos o gravámenes sobre el consumo de combustibles fósiles, la contaminación o la eliminación de desechos, con frecuencia utilizando esos ingresos para reducir los impuestos al empleo o subvencionar programas de eficiencia energética o energía renovable. Muchos países europeos han aplicado este enfoque dentro del concepto de la “reforma fiscal verde”. Varios países en desarrollo han introducido impuestos o gravámenes a la contaminación, que aplican a las industrias que producen grandes efectos sobre el medio ambiente. Esa internalización de los costos ambientales y sociales de las actividades menos sostenibles puede ayudar a integrar los factores ambientales y sociales en la adopción de decisiones económicas a través de las fuerzas del mercado, sin negociaciones de política ni procesos de reglamentación y aplicación complejos.

25. También es posible apoyar la integración de objetivos económicos, sociales y ambientales mediante indicadores y estadísticas apropiados para definir objetivos de desarrollo y al mismo tiempo vigilar los progresos. Es necesario reforzar los indicadores y compilar conjuntos de datos que integren dos o tres dimensiones del

desarrollo sostenible, como los costos en materia de salud que trae consigo la contaminación del aire, el valor económico de la protección de las cuencas hidrográficas y la diversidad biológica, y el valor social de los ecosistemas naturales. Algunos índices más complejos, que combinan un cierto número de variables como el índice de desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), las existencias de capital natural, humano y social, el índice de ahorros genuinos, y el PIB verde también pueden facilitar el seguimiento de las tendencias del bienestar humano e identificar tendencias insostenibles que pueden ofrecer beneficios a corto plazo a costa del capital económico, social y ambiental a largo plazo.

B. La gobernanza y la participación

26. Una firme dirección gubernamental, la planificación estratégica integrada y la reglamentación efectiva y su aplicación son fundamentales para el desarrollo sostenible. En muchos países, el suministro de bienes y servicios que son esenciales para el desarrollo sostenible, como el abastecimiento de energía y agua, está a cargo de organismos públicos. Otros recursos, como los bosques y los minerales, pueden ser de propiedad del gobierno aunque explotados por industrias sometidas a reglamentación gubernamental. La promoción del desarrollo sostenible, por lo tanto, requiere el fortalecimiento de la capacidad administrativa del gobierno y de los servicios del sector público.

27. La participación de la sociedad civil, las autoridades locales, el sector privado y el público en general es también esencial para la planificación y ejecución del desarrollo sostenible. Muchas actividades o decisiones que son fundamentales para el desarrollo sostenible, como la inversión privada, el empleo o las preferencias de los consumidores, pueden ser influenciadas por las políticas gubernamentales, pero en gran parte están determinadas por otros protagonistas y a veces por individuos. Con frecuencia, las autoridades municipales y otras autoridades locales han tomado la iniciativa de abordar cuestiones de desarrollo sostenible, elaborando y demostrando soluciones de política que más tarde pueden ser aprovechadas por el gobierno central.

28. Puede que los gobiernos, al abordar algunas cuestiones de desarrollo sostenible, prefieran evitar la reglamentación y la aplicación de la ley y, en cambio, basarse en la acción voluntaria de las empresas, los consumidores u otros. Si bien la experiencia general indica que los programas voluntarios tienen efectos más bien limitados, pueden ser útiles para introducir ideas para la acción que más tarde pueden ser convertidas en reglamentaciones de cumplimiento obligatorio. Cuando se introducen reglamentaciones, las medidas para alentar el cumplimiento por parte de la población pueden ser un complemento útil del cumplimiento obligatorio, que algunas veces no es popular. Los gobiernos pueden trabajar con las asociaciones de empresas, las organizaciones no gubernamentales, los medios de difusión y las instituciones educacionales para definir programas de desarrollo sostenible eficaces en función del costo y promover el apoyo público y la acción voluntaria.

29. Entre los objetivos de desarrollo del Milenio, la mejora de los servicios sanitarios, en particular, requiere una amplia participación. En las zonas rurales, donde el problema es más grave, esos servicios en general no se pueden prestar mediante un enfoque centralizado de arriba abajo del gobierno nacional. Además, la

responsabilidad del gobierno por las medidas de saneamiento suele estar dividida entre los ministerios responsables del agua, la salud y el desarrollo rural, sin que ningún ministerio tenga claramente la responsabilidad principal. El saneamiento rural y de la periferia urbana requiere la construcción y el mantenimiento de instalaciones por los hogares y prácticas de higiene ordinarias por todos. No obstante, una campaña de saneamiento nacional de amplia difusión, con el apoyo activo de varios organismos, puede aportar un estímulo esencial para movilizar a los hogares y modificar el comportamiento. El criterio del saneamiento total de base comunitaria aplicado en Pakistán, Bangladesh y la India, con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia ha resultado muy eficaz. El gobierno, en cooperación con las comunidades y las organizaciones no gubernamentales, educa a la población para que estimule la demanda de servicios de saneamiento, proporciona información sobre opciones tecnológicas, y apoya a los mecanismos de financiación comunitarios. Los hogares, por lo tanto, tienen la opción de escoger y construir las instalaciones que sean apropiadas para sus necesidades.

30. Corresponde a las mujeres una función particularmente importante en el desarrollo sostenible, en parte debido a su función dominante en las esferas del cuidado infantil, la preparación de los alimentos y el cuidado de la salud familiar. Hay pruebas de que en muchas sociedades las mujeres son más propensas que los hombres a utilizar los ingresos familiares con fines de nutrición, cuidado de la salud, educación y otras actividades para combatir la pobreza en las familias. Varios países, entre ellos Brasil, Chile y México, han establecido programas que proporcionan beneficios en efectivo a familias de bajos ingresos, a través de las madres, a condición de que asistan a la escuela, se sometan a exámenes médicos periódicamente y reciban enseñanza en materia de salud y nutrición. En México, el programa *Oportunidades*, tras una etapa experimental satisfactoria, ha ampliado sus actividades para prestar asistencia a la mayoría de las familias rurales de bajos ingresos del país, y ha logrado incrementar la matriculación escolar y reducir la pobreza y las enfermedades infantiles. El programa *Bolsa Familia* en Brasil y el programa *Chile Solidario*, cuyo diseño es similar, también han demostrado ser eficaces para reducir la pobreza y la desigualdad. Otro enfoque es el de Malí, que ha utilizado programas rurales de almuerzos escolares para aumentar la asistencia a las escuelas y mejorar la nutrición de los niños de familias de bajos ingresos.

31. Las organizaciones comunitarias, con apoyo del gobierno nacional y de organizaciones de desarrollo sostenible, pueden ser protagonistas importantes en la promoción del uso sostenible de la tierra en zonas rurales. En la provincia semiárida de Rajasthan, en el noroeste de la India, las aldeas se han organizado para ordenar los recursos hídricos y el uso de la tierra en formas que aumentan notablemente la productividad agrícola. La reimplantación de técnicas tradicionales de cosechas con agua de lluvia y la construcción de estructuras de conservación del agua, terraplenes, presas, tanques de agua subterráneos, depósitos de recarga de aguas freáticas y canales de riego han convertido tierras degradadas en campos productivos y pastizales gracias a los esfuerzos colectivos. Entre otros programas similares cabe citar la red de apoyo al programa rural de Pakistán, el programa de construcción y adelanto rural de Bangladesh, y el programa de acción de desarrollo popular y comunitario de Tailandia. Los programas que han tenido éxito cuentan con una fuerte dirección y organización comunitaria respaldadas por las políticas gubernamentales, así como con apoyo técnico y financiero. Las actividades comunitarias eficaces con frecuencia han aprovechado los sistemas sociales

tradicionales. En algunas zonas, los gobiernos, en cooperación con organizaciones comunitarias, han apoyado proyectos de obras públicas utilizando mano de obra local contratada al salario mínimo, como una medida de lucha contra la pobreza que también mejora la infraestructura, incluidos los caminos y las estructuras de conservación del agua y el suelo.

32. La silvicultura comunitaria, con el apoyo de organismos forestales del gobierno, y con frecuencia recurriendo a cultivos y sistemas de gestión de bosques tradicionales, ha resultado eficaz en diversos países de Asia para proteger los bosques mejorando al mismo tiempo los niveles de vida de las comunidades locales, incluidas las comunidades indígenas. El apoyo de las políticas del gobierno es esencial para esos programas, ya que la comunidad debe tener acceso legal a los bosques y el derecho a ordenarlos y cosechar productos forestales, derechos que con frecuencia están controlados por el gobierno nacional. Las comunidades también pueden proteger los bosques contra la tala y el desmonte, proporcionando apoyo esencial a los organismos forestales del gobierno que carecen de medios adecuados para hacer cumplir las leyes de protección de los bosques. Camboya, la India, Nepal y Filipinas, por ejemplo, han promulgado leyes que asignan a determinadas aldeas derechos de uso sobre los bosques y la autoridad para su aprovechamiento. La asistencia internacional ha proporcionado a esos programas apoyo financiero y técnico, así como capacitación. Los productos forestales, así como una agricultura sostenible en pequeña escala y la madera cosechada de manera sostenible para obtener materiales de construcción, constituyen medios de vida de la comunidad.

33. Las asociaciones locales de usuarios de aguas, que trabajan con organismos gubernamentales de gestión de los recursos hídricos y el riesgo, y cuentan con su apoyo, pueden proporcionar medios eficaces en función del costo para distribuir el agua de riego en forma eficiente y equitativa, y mantener los sistemas. Los organismos gubernamentales pueden apoyar esos arreglos garantizando el abastecimiento de agua para el sistema, la asistencia en materia de organización y capacitación, y el acceso al crédito para mejorar la infraestructura de riego. En algunos países de Asia, los miembros de las asociaciones se hacen cargo ellos mismos de la mayor parte del trabajo, particularmente en comunidades en que ese tipo de cooperación es tradicional. En América Latina, las asociaciones de agricultores normalmente contratan a personal profesional para la gestión técnica, y la asociación adopta decisiones sobre distribución, gravámenes, mantenimiento y arreglos con organismos gubernamentales.

34. Las grandes ciudades, que son centros de población, industria, riqueza y consumo, son las que experimentan las tensiones sociales y ambientales mayores que las zonas menos pobladas. Ahora bien, también son centros de educación, investigación y una sociedad civil organizada, y con frecuencia asumen el liderazgo en cuestiones relativas a la sostenibilidad. Muchas ciudades, de países tanto desarrollados como en desarrollo, están elaborando y demostrando criterios innovadores para hacer frente a los problemas del desarrollo sostenible antes que sus gobiernos nacionales; a este respecto, Curitiba (Brasil) fue una de las pioneras en el decenio de 1970. Dado que con frecuencia las ciudades hacen frente a problemas comunes, que son diferentes de los problemas de las zonas rurales y los pueblos pequeños, las autoridades municipales han formado redes internacionales de intercambio de experiencia, como Local Governments for Sustainability (Gobiernos locales en pro de la sostenibilidad) y la Red Interafricana de ciudades sostenibles. Esas actividades pueden ser apoyadas por los gobiernos nacionales y pueden

constituir una base fundamentada para el establecimiento de la normativa nacional. Las políticas y los programas que resulten satisfactorios pueden ser difundidos y duplicados en otras ciudades. Gran parte de las medidas necesarias para asegurar la producción y el consumo sostenibles, incluida la conservación del agua y la energía, deben ser aplicadas por hogares y consumidores individuales, con el estímulo y los incentivos del gobierno. En general, una medida muy eficaz en función del costo consiste en reducir el consumo de energía en los hogares limitando la calefacción y la refrigeración de las habitaciones, aislando las paredes y las ventanas, instalando artefactos y lámparas eficientes en función de la energía, reduciendo el uso de los automóviles y adoptando otros comportamientos de conservación de energía. Si bien los gobiernos pueden establecer normas para la construcción de casas y para la eficiencia de los artefactos y vehículos en función de la energía, no pueden vigilar el comportamiento de los hogares, que en gran parte determina el consumo de energía. Ahora bien, los gobiernos pueden colaborar con las empresas de servicios públicos, las organizaciones ambientales, las organizaciones comunitarias y los medios de difusión para influir en el comportamiento de los consumidores mediante mecanismos como el establecimiento de precios diferentes para los momentos de mayor demanda, precios que aumentan con el volumen de consumo, incentivos a la utilización de artefactos eficientes, e información sobre prácticas que ahorran dinero y energía. Los gobiernos también pueden promover el acceso a bienes y servicios eficientes en función de la energía y los recursos, y dar el ejemplo mediante su propio consumo de bienes y servicios.

C. Creación de mercados para el desarrollo sostenible

35. La perspectiva del desarrollo sostenible destaca que los ecosistemas naturales no son simplemente zonas que deben ser protegidas por su valor inherente y sostenibilidad a largo plazo, sino también porque proporcionan servicios sociales y económicos valiosos. Los bosques y las cuencas hidrográficas, por ejemplo, absorben las grandes lluvias para impedir inundaciones y filtran el agua para reducir sedimentos y contaminación y proteger la calidad aguas abajo, y también, preservan la diversidad biológica. Ahora bien, los beneficios sociales y económicos de esos servicios por lo general no son valorados en los mercados existentes, y los terratenientes que poseen bosques o cuencas hidrográficas tienen pocos incentivos económicos para proteger los ecosistemas. Un nuevo instrumento para proteger esas zonas valiosas es el de los pagos por servicios ambientales, en virtud de los cuales los beneficiarios de servicios ambientales pagan a los que poseen y protegen los ecosistemas y proporcionan los servicios. En Costa Rica, por ejemplo, una empresa de servicios hídricos paga a los propietarios de las cuencas hidrográficas aguas arriba para proteger las pendientes boscosas que moderan las escorrentías y limitan la erosión y la sedimentación, protegiendo de esta forma la cantidad y calidad del agua que se suministra a los usuarios aguas abajo.

36. Los mercados de bienes y servicios ambientales más grandes son los mercados de emisiones basados en incentivos para reducir las emisiones contaminantes. Estos sistemas de incentivos, desarrollados inicialmente en relación con el plomo en la gasolina y el dióxido de azufre de las centrales eléctricas, permitieron obtener reducciones en las emisiones más aceptables para la industria, reducir las emisiones más rápidamente de lo que requerían los reglamentos, y abaratar el costo general de esas reducciones. Como resultado de ese éxito, se desarrollaron sistemas de

incentivos similares en relación con las emisiones de gases de efecto invernadero en virtud del Protocolo de Kyoto. Si bien la mayoría de los mercados de servicios ambientales son nacionales, o regionales en el caso del Sistema Europeo de Incentivos para los gases de efecto invernadero, el mecanismo para un desarrollo limpio representa el primer mercado mundial de servicios ambientales establecido mediante acuerdos intergubernamentales. Esos mercados del carbono, que incluyen los mercados voluntarios internacionales, serán examinados en la sección siguiente sobre sostenibilidad a largo plazo.

Recuadro 2

Pagos internacionales por servicios de los bosques pluviales de Iwokrama

En marzo de 2008 se anunció un acuerdo para crear un sistema de pagos internacionales por servicios ambientales prestados por la reserva de bosques pluviales de Iwokrama, en Guyana. La reserva de Iwokrama consiste de 1 millón de acres de bosques pluviales vírgenes que han sido reservadas para la investigación, pero el apoyo financiero de los donantes ha estado declinando. La zona tiene una abundante diversidad biológica y los bosques pluviales proporcionan estabilidad climática a la parte tropical de Sudamérica. Este acuerdo pionero fue concertado por la Reserva de Iwokrama y Canopy Capital del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, que en parte pertenece a la organización no gubernamental Global Canopy Programme y en parte a inversionistas privados. Canopy Capital proporciona la financiación para la ordenación de la Reserva a cambio de una participación en los derechos por servicios de ecosistemas para posibles mercados interesados en los créditos por esos servicios. Con inversiones adicionales, la Reserva podría lograr la autonomía financiera a más tardar en 2010 sobre la base de esos pagos. Guyana está buscando financiación para otras partes de sus bosques pluviales.

37. Los mercados internacionales de otros servicios ambientales mundiales, como la protección de los bosques y la biodiversidad, todavía no se han desarrollado sobre una base intergubernamental, en parte a raíz de las dificultades para cuantificar y comercializar los servicios. Ahora bien, los mercados de carbono voluntarios internacionales, si bien son pequeños en comparación con los mercados de Kyoto, incluyen la protección de los bosques naturales, apoyando de esta forma la conservación de la biodiversidad y la mitigación del cambio climático.

38. También se han creado mercados para créditos de energía renovable. Algunos países exigen a las compañías eléctricas que obtengan una proporción específica de su energía de fuentes renovables, lo que se conoce como las normas de cartera para las fuentes de energía renovable. Las compañías de servicios públicos tienen cierta flexibilidad; pueden satisfacer esas necesidades generando electricidad ellas mismas a partir de fuentes renovables o comprando créditos de energía renovable de terceros. Por lo tanto, cualquier empresario o terrateniente puede establecer una turbina eólica, un generador de energía solar u otra fuente de energía renovable, utilizar o vender la energía, y vender los créditos de energía renovable a una compañía de servicios públicos, subvencionando de esta forma la energía. Si bien los nuevos sistemas de energía renovable en países en desarrollo pueden cumplir los requisitos para obtener créditos del mecanismo para un desarrollo limpio siempre

que requieran financiación adicional para ser viables, esos sistemas no se pueden utilizar para cumplir requisitos de energía renovable en los países desarrollados. La creación de un mercado internacional de créditos de energía renovable de los países en desarrollo para utilizar en mercados de países desarrollados puede ayudar a movilizar financiación adicional para energía renovable en países en desarrollo, pero los arreglos correspondientes deberían asegurar que esos mercados no duplicaran simplemente el mecanismo para un desarrollo limpio.

39. En algunos países, las compañías de servicios públicos deben ofrecer a los consumidores medidores netos, alentando la inversión privada en la generación local de energía renovable en pequeña escala al asegurar que los consumidores que invierten en sus propios sistemas de generación de energía puedan comprar energía de la red cuando necesiten más cantidad de la que puede generar, y vender energía a la red cuando generen más de la que necesitan. Esto es particularmente importante para los sistemas de energía solares y eólicos que generan energía sólo de manera intermitente.

Recuadro 3

La promoción de la energía renovable en Alemania

En Alemania, las empresas de servicios públicos deben adquirir electricidad de generadores de energía renovable a tarifas de alimentación favorables, para alentar las inversiones privadas en energía renovable, ya sea por la industria o por los hogares. El resultado ha sido que, en la actualidad, las fuentes de energía renovables representan el 14% de la generación de electricidad (2007), lo que supera el objetivo europeo del 12% a más tardar en 2012 y permitirá lograr el objetivo del 20% a más tardar en 2020. Alemania es ahora el país líder en generación de energía eólica, con más de una tercera parte de la capacidad mundial instalada y un parte importante del mercado mundial de equipo de generación. Alemania también está a la cabeza en materia de energía solar, tanto para calentar agua como para generar energía.

40. Las subvenciones se pueden utilizar para crear mercados para nuevas tecnologías sostenibles, tanto mediante la internalización de los beneficios ambientales y sociales de las nuevas tecnologías como mediante el suministro de apoyo financiero para las tecnologías que requieren más investigación y desarrollo y adaptaciones de escala, a fin de que puedan pasar a ser más competitivas en función del costo con las tecnologías tradicionales. También se puede apoyar a las tecnologías sostenibles reduciendo las subvenciones para las tecnologías tradicionales con las que compiten. La recuperación de los costos por las empresas públicas de energía y agua, por ejemplo, proporciona incentivos para mejorar la eficiencia energética y de las aguas y desarrollar nuevas tecnologías más eficientes, así como para generar ingresos en apoyo de las mejoras de la eficiencia y la expansión de los servicios de energía y agua a los que actualmente no tienen acceso a ellos.

41. El gobierno y las autoridades locales también pueden crear o fortalecer mercados en apoyo del desarrollo sostenible mediante políticas de adjudicación de contratos públicos. Muchos gobiernos han establecido políticas que exigen o favorecen la adquisición de edificios eficientes en función de la energía, productos y vehículos inocuos para el medio ambiente, electricidad de fuentes renovables,

productos de limpieza seguros e inocuos para el medio ambiente, y alimentos de producción sostenible. Desde el punto de vista social, los organismos públicos pueden ofrecer, y exigir que sus contratistas ofrezcan buenos salarios y condiciones de trabajo y que apliquen políticas de empleo no discriminatorias. También pueden discriminar positivamente en favor de los grupos tradicionalmente desaventajados para promover la equidad social y económica. Esas políticas no sólo proporcionan beneficios provenientes de las actividades públicas, sino que también dan el ejemplo para la adquisición privada y estimulan el desarrollo de mercados que de otra forma se desarrollarían lentamente.

42. La presión popular también puede promover mercados para la sostenibilidad, apoyando las actividades del gobierno. En los últimos años, se ha producido en algunos países desarrollados un rápido crecimiento de la demanda de edificios eficientes en función de la energía; una alta clasificación verde se ha convertido en un símbolo de prestigio para las sedes de las corporaciones. El Consejo de la Construcción Ecológica de los Estados Unidos de América ha establecido un sistema de clasificación del liderazgo en diseño ambiental y eficiencia energética de edificios verdes, que contiene directrices y certificación de edificios en las categorías plata, oro y platino. En 41 países, incluidos el Brasil, China, Guatemala, la India, el Japón, México y Sri Lanka, así como en los Estados Unidos de América, se han construido o se están construyendo edificios certificados con arreglo a este sistema.

43. Los sistemas de seguros son otra forma de integrar el riesgo, incluido el riesgo ambiental, en la adopción de decisiones económicas, dando una indicación de los riesgos que vale la pena asumir y los que no conviene asumir. Las sequías pueden asestar un duro golpe al desarrollo rural y agrícola, no sólo al reducir los suministros de alimentos y los ingresos, sino también destruyendo patrimonio a largo plazo como el ganado, y obligando a las familias a utilizar ahorros y vender tierras y otros bienes, impulsándolas a una pobreza de la que es muy difícil escapar sin patrimonio. En los últimos años, en varios países en desarrollo se han realizado proyectos piloto que han demostrado que los pequeños terratenientes están dispuestos a tomar seguros contra sequías, y se han desarrollado sistemas administrativos que confieren viabilidad financiera a la concertación de esos seguros comerciales, y hasta distribuyen el riesgo en los mercados de reaseguros internacionales. Un paso clave ha sido el desarrollo de sistemas de vigilancia de las precipitaciones y otras condiciones del tiempo, que proporcionan mediciones que están estrechamente vinculadas a las pérdidas de cultivos pero que son sencillas, robustas, baratas y de fiar, y que no requieren la evaluación de las pérdidas de cada establecimiento agrícola. Un ejemplo es un proyecto en Etiopía, apoyado por el Programa Mundial de Alimentos, el Banco Mundial y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, que fue ejecutado con carácter experimental y de demostración y actualmente ha sido ampliado para abarcar a 6,7 millones de personas.

D. Asegurar la sostenibilidad a largo plazo

44. El cambio climático constituye un problema importante del desarrollo sostenible, ya que afectará a la agricultura, los recursos hídricos, la seguridad alimentaria, el desarrollo de las zonas costeras, los desastres naturales y otros aspectos del desarrollo sostenible. Aunque ya están apareciendo algunos de los

efectos del cambio climático, los efectos más importantes ocurrirán en los próximos 50 a 100 años o más. Para contrarrestar esos efectos será necesario mitigar el cambio climático reduciendo las emisiones de gases de efecto invernadero y adaptarse al cambio climático cuando se produzca. La mitigación del cambio climático requerirá sumas sustanciales, incluidos gastos a corto plazo, a cambio de beneficios que en su mayoría serán a largo plazo. Un desafío enorme es convencer a la población de que será necesario imponer cambios sustanciales en los precios y las pautas de consumo a cambio de beneficios futuros que no se comprenden totalmente. Además, dado que los efectos son de carácter mundial, más que locales, cada individuo, cada comunidad y hasta cada país sacará muy pocos beneficios de sus propias acciones, ya que esos beneficios resultarán principalmente de las medidas que tomen todos los demás. Por esta razón, este problema mundial a largo plazo todavía no ha sido abordado eficazmente. Son muy pocos los países que van por buen camino para cumplir hasta los muy limitados objetivos del Protocolo de Kyoto, y son muchos menos los que lograrán las grandes reducciones en las emisiones de gases de efecto invernadero que se requieren para estabilizar efectivamente el clima mundial a largo plazo. Será necesario utilizar en mayor medida los mecanismos de flexibilidad del Protocolo de Kyoto, incluido el mecanismo para un desarrollo limpio, a fin de que las partes del mundo desarrollado puedan cumplir sus obligaciones de Kyoto para 2008-2012, pero esto no será suficiente para lograr la necesaria estabilización del clima a largo plazo.

45. Se ha estimado que la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero a tres cuartos del nivel actual a más tardar en 2050, estabilizando de esta forma la concentración de gases de efecto invernadero en la atmósfera al doble del nivel anterior a la era industrial, costaría alrededor del 1% del PIB mundial por año, o unos 500.000 millones de dólares por año. Estas estimaciones dependen de las políticas que se utilicen, cuándo se introduzcan y la medida en que disminuyan los costos de las tecnologías energéticas alternativas. Es posible que los costos sean muchas veces más elevados, o que sean inferiores, si las medidas de conservación y eficiencia de la energía se financian de manera autónoma mediante ahorros de energía. Si se requieren reducciones de las emisiones aún más grandes, como creen algunos expertos en el clima, los costos podrían ser sustancialmente mayores.

46. La reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero requerirá nuevas tecnologías que permitan lograr una mayor eficiencia energética, junto con reglamentaciones o incentivos para la adopción de esas tecnologías. En los países desarrollados, esas normas o incentivos pueden constituir un obstáculo a las exportaciones de los países en desarrollo. Se necesitará asistencia técnica y financiera para que los países en desarrollo puedan mejorar sus instalaciones manufactureras para cumplir los nuevos y más estrictos requisitos de los mercados de los países desarrollados para mitigar el cambio climático.

47. La adaptación también será costosa, pero esos costos son más difíciles de estimar, y estarán más estrechamente vinculados a los beneficios, tanto en el espacio como en el tiempo. Se prevé que los costos de la adaptación comenzarán a un nivel más bajo a corto y mediano plazo, y luego aumentarán rápidamente a largo plazo a medida que aumenten el cambio climático y sus efectos. Si los efectos son modestos, muchas adaptaciones, como la modificación de las prácticas agrícolas para adaptarse a temperaturas más altas y a un menor suministro de agua, y la construcción de murallas marítimas para proteger las zonas costeras contra la

elevación del nivel del mar, resultarán eficaces en función del costo, pero esto quizá no sea aplicable si se producen efectos más importantes.

48. El mecanismo para un desarrollo limpio de Kyoto constituye un medio innovador para reducir el costo que implica el cumplimiento de las obligaciones de Kyoto en los países desarrollados y el apoyo a los países en desarrollo para la mitigación del cambio climático. Los países desarrollados tienen una mayor responsabilidad histórica por las emisiones de gases de efecto invernadero y el cambio climático resultante, y también son los que pueden costear las actividades de investigación y desarrollo a largo plazo que se necesitan para hacer frente al cambio climático y sus efectos. En 2006, se transfirieron a los países en desarrollo mediante este mecanismo 4.800 millones de dólares para ayudar a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

49. Si bien la mayor parte de las emisiones de gases de efecto invernadero provienen de los combustibles fósiles, un 18% proviene del desmonte de bosques tropicales para utilizar esas tierras para la agricultura, el pastoreo o las plantaciones de árboles, o para otros cambios en el uso de la tierra. Algunos estudios indican que esos proyectos podrían ser muy eficaces en función del costo para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, pero actualmente no pueden recibir financiación del mecanismo para un desarrollo limpio. En el contexto de las deliberaciones sobre un régimen de cambio climático posterior a 2012, se está considerando un mecanismo para promover y apoyar programas para reducir las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en países en desarrollo. El logro de un acuerdo sobre un mecanismo de ese tipo proporcionaría un valioso apoyo financiero adicional para el desarrollo sostenible en los países en desarrollo, así como para la mitigación del cambio climático.

50. Además de los mercados de gases de efecto invernadero en virtud del Protocolo de Kyoto, hay también mercados voluntarios para empresas, organizaciones o individuos que estén dispuestos a pagar por la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, en general como compensación de sus propias emisiones, ya sea como una contribución al interés público o como una muestra de responsabilidad corporativa. La Chicago Climate Exchange es un ejemplo de un mercado voluntario de emisiones de carbono, como también lo son las empresas que ofrecen créditos de carbono para los viajes aéreos, el uso de automóviles u otras actividades que consumen energía. Se están desarrollando normas y planes de certificación para asegurar que las compensaciones de esos programas sean reales. Los gobiernos pueden reconocer y alentar esos mercados voluntarios, como una contribución a los objetivos oficiales relativos al cambio climático. Si los programas voluntarios son eficaces, pueden constituir una base para el desarrollo de mercados regulados u otras medidas obligatorias de protección del medio ambiente, y pueden ofrecer mercados a proyectos de reducción de emisiones no abarcados por los mercados regulados existentes, como la protección de los bosques.

51. Las medidas efectivas tomadas en virtud del Protocolo de Montreal para reducir las emisiones de sustancias que agotan la capa de ozono muestran que si los beneficios son sustanciales y los costos de aplicar esas medidas modestos, la comunidad internacional, bajo la dirección de los países desarrollados, puede adoptar medidas colectivas para hacer frente a los problemas mundiales a largo plazo.

52. La protección de la diversidad biológica es otro problema que requiere la adopción de medidas en este momento para obtener beneficios a largo plazo. Igual que el cambio climático, la diversidad biológica es un problema mundial a largo plazo que no está siendo tratado eficazmente por los mecanismos existentes. La biodiversidad es un recurso tanto nacional como mundial, pero los beneficios de conservar la diversidad biológica no son comprendidos claramente por todos. La protección de la biodiversidad comprende en general a los bosques naturales y a los ecosistemas aislados y no usuales con especies únicas. En algunos países, las medidas para proteger esos ecosistemas, combinadas con estudios que identifican las especies en peligro y los ecosistemas de los que dependen, han resultado bastante eficaces para proteger la biodiversidad. Ahora bien, las evaluaciones indican que el número de especies en peligro está aumentando y que las poblaciones de las especies en peligro están declinando. Es necesario aumentar la toma de conciencia de este problema y aumentar el número de programas internacionales que promueven la asistencia técnica y financiera para la protección de la biodiversidad.

53. La superficie de zonas protegidas ha ido aumentando constantemente y propagándose en los últimos años, abarcando unos 20 millones de kilómetros cuadrados en 2006. No obstante, el hecho de que muchas de esas zonas quizá no estén administradas y protegidas adecuadamente es motivo de preocupación. Hay una necesidad particular de ampliar las zonas marinas protegidas a fin de detener la pérdida de recursos marinos y el colapso de las pesquerías, y recuperarlos.

54. La combinación de financiación de fuentes públicas y privadas puede ayudar a ampliar las zonas protegidas y asegurar la protección de la biodiversidad a largo plazo. En muchos ecosistemas, la protección de la biodiversidad es compatible con algunas actividades económicas, como la silvicultura sostenible o el turismo. En muchos casos, el gobierno, las comunidades locales, las empresas y las organizaciones de preservación del medio ambiente pueden aunar sus esfuerzos para permitir actividades comerciales limitadas, excluyendo al mismo tiempo de manera permanente las actividades insostenibles. En algunos países, las organizaciones de preservación del medio ambiente han adquirido derechos de desarrollo permanentes sobre tierras de particular importancia para la biodiversidad, dejando al mismo tiempo la propiedad y los usos comerciales limitados a las empresas, utilizando de esta forma con eficacia los limitados recursos de esas organizaciones y proporcionando capital a las empresas sostenibles. Los gobiernos pueden promover esas asociaciones mediante reglamentaciones e incentivos fiscales, o hasta proporcionar financiación de apoyo o catalizadora.

55. La atracción turística en muchas zonas de abundante biodiversidad ofrece un incentivo económico y, en algunos casos, un mecanismo de financiación para proteger la biodiversidad. Las selvas tropicales, las montañas, los arrecifes de coral y otros ecosistemas atraen a turistas, y los derechos de turismo y otros ingresos relacionados con el turismo se pueden utilizar para proteger y ordenar los ecosistemas y ampliar las zonas protegidas. En Costa Rica, la colaboración entre organismos gubernamentales, comunidades y empresas de turismo, ha permitido utilizar los ingresos provenientes del turismo para proteger los bosques higrofiticos nubosos y apoyar a las comunidades locales, por ejemplo mediante proyectos de construcción de escuelas. Ecuador ha utilizado esos ingresos para proteger y ordenar la flora y la fauna únicas de las islas Galápagos. Nepal ha adoptado una política de turismo de alto nivel, limitando el número de caminantes de montaña y

estableciendo normas estrictas para impedir el abandono de basura y la contaminación en los ecosistemas de montaña prístinos.

56. Las pesquerías constituyen otro ejemplo de un problema en que se requieren gastos económicos y sociales a corto plazo para proteger los beneficios a largo plazo. Muchas poblaciones de peces marinos comerciales se han agotado o reducido, y son muy pocas las medidas eficaces que se han adoptado, tanto a nivel nacional como internacional, para facilitar la recuperación de esas poblaciones. Se han tomado algunas medidas para reducir la capacidad de pesca o limitar la temporada de pesca o la captura en algunas pesquerías, pero también ha aumentado la pesca ilícita, no comunicada y no regulada. En algunos países, las subvenciones a la pesca siguen facilitando el mantenimiento de una capacidad de pesca excesiva. Se necesitan más esfuerzos para reducir las flotas pesqueras, eliminar las subvenciones que promueven la pesca excesiva, reducir las temporadas de pesca y las cuotas para las especies que se pescan excesivamente, restringir las prácticas de pesca destructivas, establecer más zonas marinas protegidas con ecosistemas amenazados y zonas de desove, y tomar medidas internacionales efectivas contra la pesca ilegal, no comunicada y no reglamentada. Se necesitan más investigaciones de la dinámica de las poblaciones de especies agotadas o amenazadas, los ecosistemas de los que dependen, y las formas más eficaces en función del costo de promover su recuperación. También se necesitan investigaciones para determinar el rendimiento sostenible óptimo de las pesquerías que todavía son viables, y mejores reglamentaciones de la pesca para aumentar al máximo las cosechas sostenibles y las tasas de reproducción.

57. La desertificación sigue planteando un desafío importante al desarrollo sostenible, con una pérdida estimada de tierras productivas cada año de 20.000 a 50.000 kilómetros cuadrados, en su mayor parte causada por la erosión del suelo debida a prácticas de ordenación de la tierra insostenibles, exacerbadas por la deforestación, el uso excesivo de recursos hídricos y el cambio climático. La degradación de las tierras reduce la producción agrícola, aumenta la pobreza y la migración, aumenta las partículas en suspensión en el aire y la sedimentación en el agua, reduce la biodiversidad y libera dióxido de carbono que contribuye al cambio climático. En algunas zonas, se han logrado algunos progresos en la lucha contra la desertificación mediante una mejor gestión de la ganadería, técnicas de conservación de agua y de cultivo adecuadas para las tierras de secano, programas comunitarios apoyados por servicios de extensión, un mejor acceso a insumos y mercados de productos de granja y derechos de tenencia de la tierra más seguros. Sin embargo, para combatir la desertificación se necesita una mayor cooperación mundial y regional, con apoyo financiero y técnico.

IV. Alianza mundial para el desarrollo

58. Para apoyar el desarrollo sostenible en todos los países se necesita una amplia alianza mundial para las inversiones financieras, el comercio y desarrollo y la transferencia de tecnología, que requerirá la cooperación internacional entre gobiernos, empresas, organizaciones no gubernamentales y fundaciones e institutos de investigación, con el apoyo de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales.

A. Financiación

59. El crecimiento económico es a la vez un elemento central del desarrollo sostenible y una fuente de financiación para las inversiones. En los últimos años, los países en desarrollo han logrado un crecimiento económico medio del 6%, igual que las economías en transición, y los países menos adelantados han crecido a razón del 7% al 8% y, en consecuencia, han logrado ampliar el empleo, reducir la pobreza, aumentar los ingresos públicos y mejorar los servicios sociales. El crecimiento económico de los países desarrollados ha sido del 2% al 3% en promedio.

60. Se prevé que en 2008 el crecimiento económico mundial será algo más bajo. Las actuales perturbaciones financieras y la probable recesión en los Estados Unidos de América pueden dar lugar a un crecimiento más lento también en otros países. La menor demanda puede también hacer más lento o invertir el aumento de los precios de muchos recursos naturales de los últimos años, reduciendo de esta forma el crecimiento económico en los países exportadores de recursos, y reduciendo al mismo tiempo los costos para los países que dependen de productos básicos importados u otros recursos naturales.

61. Una asistencia para el desarrollo mayor y más eficaz es un componente esencial de la alianza mundial. En los últimos años ha habido un cierto aumento de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), que llegó a 104.000 millones de dólares en 2006, pero gran parte de ese aumento ha sido en forma de alivio de la deuda y asistencia de emergencia, más que asistencia para inversiones, transferencia de tecnología y fomento de la capacidad. De 2006 a 2007 la AOD de los países miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) disminuyó en un 8,4% en términos reales, que representaba el 0,28% del ingreso nacional bruto, en comparación con el 0,31% en 2006. La asistencia bilateral para el África subsahariana, excluido el alivio de la deuda, aumentó en un 10% en términos reales. La mayoría de los países donantes aumentaron la proporción de su ingreso nacional bruto aplicado a la AOD desde 2000, pero siguen siendo cinco los países que han alcanzado la meta del 0,7% del ingreso nacional bruto. La Unión Europea aportó el 0,40% del ingreso nacional bruto como AOD en 2007, y ha prometido alcanzar el objetivo colectivo del 0,7% a más tardar en 2015. En general, la mayoría de los donantes van camino de cumplir su compromiso de aumentar la ayuda.

62. La inversión extranjera directa (IED) neta de países desarrollados a países en desarrollo ha permanecido a un nivel de casi 200.000 millones de dólares por año, y se ha utilizado en apoyo del desarrollo de los países receptores mediante transferencia de tecnología y acceso a mercados internacionales, así como a inversiones. La IED, sin embargo, sigue concentrada en un número limitado de países de ingresos medios. Otras corrientes financieras, incluidas las corrientes privadas y oficiales, han sido en los últimos años corrientes de salida netas de países en desarrollo, dejando corrientes financieras netas de entrada de unos 100.000 millones de dólares en 2007, además de las corrientes de salida muy grandes de financiación oficial (150.000 millones de dólares) del Asia occidental. Como resultado de las entradas de capital y del creciente superávit comercial de los países en desarrollo (600.000 millones de dólares), particularmente de los países exportadores de petróleo, los países en desarrollo han acumulado grandes reservas oficiales, calculadas en más de 3 billones de dólares en 2007, que constituyen una protección contra los choques financieros externos. En los últimos años, las corrientes financieras privadas a los países en desarrollo, y en particular la inversión

extranjera directa, se han visto alentadas por un alto crecimiento económico en la mayoría de los países en desarrollo y por una mayor estabilidad política y macroeconómica y una mayor apertura al comercio y la inversión.

63. Los pagos por derechos de propiedad intelectual constituyen una importante corriente financiera internacional, incluidos los pagos por las licencias de nuevas tecnologías, así como las transferencias dentro de las empresas multinacionales, y los pagos por derechos de autor y programas informáticos. Los derechos de patente también han elevado los precios de muchos productos farmacéuticos. En 2005, los países en desarrollo efectuaron pagos netos a los países desarrollados de unos 13.000 millones de dólares por concepto de regalías y licencias de derechos de propiedad intelectual, que representaron un 10% de los pagos mundiales. Los actuales regímenes de derechos de propiedad intelectual deben ser examinados para hacerlos más favorables al desarrollo.

64. El Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) es una fuente importante de financiación internacional para la asistencia al desarrollo sostenible en las esferas de biodiversidad, el cambio climático, las aguas internacionales, la degradación de la tierra, el agotamiento de la capa de ozono y los contaminantes orgánicos persistentes. Desde su establecimiento en 1991, el FMAM ha proporcionado 7.400 millones de dólares en subvenciones de apoyo a unos 2.000 proyectos en 160 países en desarrollo y países con economías en transición. En 2006, 32 países donantes prometieron 3.130 millones de dólares para el período 2006-2010 en la cuarta reposición de fondos del FMAM.

65. El mecanismo para un desarrollo limpio en virtud del Protocolo de Kyoto proporciona apoyo técnico y financiero a países en desarrollo para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, aumentar la eficiencia energética y desarrollar fuentes de energía renovable; los créditos por las reducciones se asignan al país que ofrece la financiación para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Protocolo de Kyoto. Hasta la fecha, es el único mecanismo intergubernamental que aporta asistencia financiera y técnica a los países en desarrollo a través de un mercado que es independiente de la AOD. En 2005 se gastaron 2.600 millones de dólares en créditos del mecanismo para un desarrollo limpio, y en 2006 se gastaron 4.800 millones de dólares; se prevé que esta suma aumentará sustancialmente hasta la expiración de las actuales obligaciones de Kyoto en 2012. Hasta la fecha, la mayoría de estos proyectos se han realizado en el Brasil, China y la India, en parte porque los costos de aprobación de proyectos para el mecanismo son altos, de modo que sólo los proyectos grandes resultan viables. Recientemente se han hecho cambios en los procedimientos del mecanismo para permitir la aprobación de programas que incluyen un número de proyectos similares, mejorando de esta forma las oportunidades para los proyectos más pequeños. En los arreglos que se concierten después de 2012, los procedimientos deberán ser mejorados para que más países puedan participar con más proyectos, aumentando de esta forma la asistencia financiera y la transferencia de tecnología a los países en desarrollo. El mecanismo para un desarrollo limpio actualmente no incluye proyectos de prevención de la deforestación o proyectos de adaptación a los efectos del cambio climático. Se están examinando nuevos mecanismos para abarcar ese tipo de proyectos en los arreglos que se concierten después de 2012.

66. Muchos programas multilaterales y bilaterales de financiación y asistencia para el desarrollo han creado recientemente fondos específicos para actividades

relacionadas con el clima y la energía. Si bien esos fondos y programas, que están proliferando, supuestamente aportan mayor experiencia en materia de financiación y transferencia de tecnología en esa esfera, no está claro que ofrezcan financiación adicional, y podrían complicar los esfuerzos de los países en desarrollo para establecer sus propias prioridades de desarrollo y obtener asistencia financiera internacional.

67. Para el sector privado de los países en desarrollo, el acceso limitado al crédito puede ser un obstáculo a la inversión en una producción más limpia y más eficiente en función de los recursos, y al establecimiento de nuevas empresas que contribuyan al desarrollo sostenible. El acceso al crédito es un problema particular para las empresas pequeñas que ofrecen nuevos bienes o servicios en países en desarrollo. El microcrédito y la microfinanciación, de los que fue pionero el Grameen Bank en Bangladesh, han pasado a ser nuevos instrumentos para promover la actividad empresarial en pequeña escala. El microcrédito ha sido particularmente importante para mejorar el acceso al crédito de las mujeres, que con frecuencia tienen pocos bienes que puedan ofrecer como garantía. También ha habido algunas novedades en materia de inversión de capital de riesgo para pequeñas empresas que inician sus actividades en países en desarrollo, tanto de fuentes nacionales como de empresas de capital de riesgo de países desarrollados, que se han visto alentadas por las altas tasas de crecimiento, la estabilidad macroeconómica y una mayor apertura al capital de inversión. En la esfera de los préstamos de bancos privados en países en desarrollo, más de 60 bancos privados importantes han adoptado los Principios de Ecuador, acordados en 2003, comprometiéndose a financiar sólo proyectos que satisfagan las normas ambientales y sociales básicas. Los proyectos deben ser objeto de evaluaciones sociales y ambientales y, cuando sea necesario, deben contar con sistemas de ordenación ambiental y social para mitigar, gestionar y vigilar los efectos y los riesgos. En enero de 2008, la Dirección estatal china de protección del medio ambiente decidió introducir en China los Principios de Ecuador como parte de sus esfuerzos por asegurar que los préstamos de los bancos nacionales apoyen el desarrollo sostenible, reduzcan el riesgo financiero e impidan la financiación de proyectos altamente contaminantes.

B. Comercio

68. El comercio internacional ha venido creciendo más rápidamente que la economía durante muchos años, y la participación de los países en desarrollo en el comercio mundial de mercancías ha venido aumentando, del 29% en 1996 al 36% en 2006, impulsado en gran parte por el crecimiento de las exportaciones de China. Las exportaciones totales de mercancías de los países en desarrollo en 2006 ascendieron a 4,27 billones de dólares, y las exportaciones de servicios comerciales a 270.000 millones de dólares. El comercio entre países en desarrollo (comercio Sur-Sur) ha venido aumentando rápidamente (actualmente, el 6% del comercio mundial), pero sigue siendo sustancialmente inferior al comercio Norte-Sur. Este crecimiento del comercio ha impulsado el desarrollo económico de muchos países, permitiendo a los países en desarrollo el acceso a mercados internacionales, aumentando las economías de escala y alentando las importaciones de equipo de producción más moderno y productivo. Gran parte del crecimiento del comercio se ha producido en el sector de los materiales y componentes dentro de las empresas multinacionales y las cadenas de suministro como parte de la globalización de la

producción. La creciente globalización del comercio ha ido acompañada de la transferencia de sistemas de gestión y tecnologías de producción.

69. Aunque el comercio ha venido creciendo y se han ido reduciendo los obstáculos al comercio mediante acuerdos comerciales multilaterales, regionales y bilaterales, sigue habiendo obstáculos sustanciales al comercio. En particular, en los países desarrollados los obstáculos a las importaciones de productos agrícolas constituyen una restricción significativa a las exportaciones de algunos países en desarrollo, limitando de esa forma sus oportunidades de desarrollo. Las negociaciones comerciales multilaterales de la Ronda de Doha requieren un nuevo impulso.

70. Hay todavía oportunidades no aprovechadas de desarrollo de las exportaciones dentro de los acuerdos comerciales existentes. Para muchos países, en particular los de África y los países menos adelantados, los obstáculos a las exportaciones son internos y externos, y entre ellos figuran la baja productividad, la infraestructura de transporte y comunicaciones inadecuada, la inseguridad en cuanto al suministro de energía, la falta de trabajadores entrenados y calificados, y las normas de calidad y confianza inferiores a las internacionales. La asistencia internacional, como la asistencia para la iniciativa comercial en el marco de la Organización Mundial del Comercio, puede ayudar a esos países a desarrollar su capacidad de exportación.

C. Transferencia de tecnología y fomento de la capacidad

71. El desarrollo de tecnologías, en particular cuando está impulsado por incentivos y reglamentaciones ambientales, por lo general da lugar a tecnologías más limpias, más eficientes en función de los recursos y más productivas. Una forma de transferir tecnologías y sistemas de producción más modernos a los países en desarrollo sin un largo proceso de aprendizaje es a través de la gestión de la cadena internacional de suministro. Mediante la globalización de la producción y el consumo y el desarrollo de cadenas mundiales de suministro, las empresas multinacionales están transfiriendo producción a los países en desarrollo, junto con tecnologías de producción y técnicas de gestión de países desarrollados. Además, la demanda de los consumidores y la población en los países desarrollados está haciendo responsables cada vez más a las empresas multinacionales por el comportamiento de sus proveedores en relación con las normas sociales y ambientales. A raíz de esto, las empresas multinacionales están aumentando la capacitación de proveedores en técnicas de gestión modernas, control de calidad y producción más limpia, y vigilando las condiciones de trabajo. Si bien la gestión de la cadena de suministro que realizan las empresas multinacionales con frecuencia sólo llega hasta los proveedores primarios de las empresas interesadas, la República de Corea ha desarrollado un programa para ayudar a una amplia gama de empresas a cumplir los requisitos de los mercados internacionales mediante una producción más limpia, más eficiente y de alta calidad.

72. La mayoría de los proyectos de asistencia para el desarrollo incluyen algún componente de transferencia de tecnología y fomento de la capacidad. Ahora bien, los proyectos financiados mediante AOD, ya sean bilaterales o multilaterales, rara vez comprenden procesos o productos industriales patentados, en gran parte porque esos proyectos rara vez se refieren a la producción industrial. La Asociación Internacional de Fomento (AIF) del Banco Mundial otorga préstamos para proyectos

del sector privado, pero lo hace sobre una base comercial y sus actividades no parecen incluir una transferencia de tecnología mayor que la de otros préstamos bancarios.

73. Uno de los mejores ejemplos de desarrollo y transferencia de tecnología para el desarrollo sostenible impulsados por las políticas fue la “revolución verde” en la agricultura, que llevaron adelante el sector público y las instituciones sin fines de lucro. El desarrollo de nuevas variedades de trigo, arroz y maíz de gran rendimiento, junto con los fertilizantes, la tecnología de riego y los plaguicidas existentes, dieron lugar a una duplicación de la producción de granos en Asia (1970-1995), proveniente casi en su totalidad de mayores rendimientos, ya que las tierras dedicadas al cultivo de granos aumentaron sólo un 4%. Esto no sólo aumentó los suministros nacionales de alimentos, sino que también los pobres se beneficiaron de alimentos más baratos, una mayor demanda de mano de obra rural y mayores ingresos.

74. Esa revolución verde, sin embargo, dejó de lado al África, donde las condiciones y la infraestructura de la agricultura no eran adecuados para la tecnología. El aumento de la producción agrícola en África requiere el desarrollo de sistemas de riego y la difusión de tecnologías de riego, mayores inversiones en caminos rurales y sistemas de suministros para la agricultura, investigación para mejorar las variedades y las prácticas de cultivo adecuadas a las condiciones de África, y mayores esfuerzos para difundir las mejores variedades y prácticas disponibles. En África se ha iniciado un programa para una revolución verde, y la Alianza para una Revolución Verde en África presta apoyo para el desarrollo de mejores variedades de granos, la capacitación de científicos, la distribución de semillas mejoradas a los pequeños agricultores, y la creación de una red de intermediarios para facilitar el acceso de los agricultores en pequeña escala a los insumos agrícolas.

75. Se necesitan mayores esfuerzos en el plano internacional para promover la transferencia de tecnología de los países desarrollados a los países en desarrollo en términos favorables y preferenciales, incluso en el contexto de las actuales prácticas de la propiedad intelectual y los instrumentos jurídicos. Entre las prioridades especiales de esas actividades deberían figurar las relativas a la energía y las tecnologías industriales eficientes en función de los recursos, y los sistemas de energía renovable.

76. El desarrollo de la capacidad en los sectores tanto público como privado de los países en desarrollo es también esencial para el desarrollo sostenible y es un componente importante de la mayoría de las actividades de asistencia para el desarrollo. En los últimos años, una proporción mayor de programas y proyectos de AOD ha centrado la atención en el desarrollo de la capacidad, particularmente debido a que la privatización de servicios que anteriormente prestaba el gobierno, como las comunicaciones y la energía, han reducido la AOD en esas esferas. En esos casos, la AOD ha sido sustituida por la inversión extranjera directa u otras inversiones privadas.

77. El desarrollo de la capacidad será particularmente importante para la adaptación al cambio climático, ya que los efectos de ese cambio serán muy diferentes entre los distintos países en función del clima actual, los cambios en las pautas de las precipitaciones, los sistemas agrícolas, la extensión de las llanuras costeras bajas y la extensión de los ecosistemas sensibles a las temperaturas. Por consiguiente, es esencial que todos los países, como parte de sus estrategias

nacionales de desarrollo sostenible, tengan capacidad para planificar la adaptación al cambio climático, y que se suministre asistencia financiera y técnica a los países en desarrollo. También se necesitan mayores investigaciones, mediante cooperación internacional, sobre la elaboración de modelos del cambio climático en los planos nacional y local, las técnicas de la agricultura de adaptación y las técnicas de ingeniería civil para adaptarse a la elevación del nivel del mar y a los mayores efectos de las tormentas.

78. La liberalización del comercio de bienes y servicios ambientales a través de las negociaciones comerciales multilaterales sobre esta cuestión en virtud de la Ronda de Doha también podría contribuir a la transferencia de tecnologías ambientalmente racionales.

V. Recomendaciones

79. **Se necesita un nuevo compromiso internacional para el desarrollo sostenible en todos los países, que comprenda el crecimiento económico, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, sobre la base de la cooperación internacional y la acción nacional, con una mayor asistencia financiera y técnica para los países en desarrollo. Se necesita también un nuevo compromiso para que todos los países puedan alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio como un primer paso esencial hacia el logro de una buena calidad de vida para todos. Hay una necesidad especial de abordar cuestiones críticas de la sostenibilidad mundial a largo plazo, situación que continúa deteriorándose, incluidos el cambio climático, la deforestación, la diversidad biológica y la desertificación. El desarrollo sostenible requiere una cooperación basada en la solidaridad social en los planos local, nacional e internacional.**

80. **Sobre la base de lo que antecede, se recomiendan las siguientes medidas de carácter prioritario para la acción nacional y la cooperación internacional para el desarrollo sostenible:**

a) **Las políticas, los programas, las alianzas y las experiencias que han contribuido efectivamente al progreso hacia el desarrollo sostenible deben ser evaluados, comunicados, difundidos y duplicados en otros países, adaptándolos a las condiciones locales según sea necesario;**

b) **Los países que todavía no hayan elaborado marcos de política para integrar los objetivos económicos, sociales y ambientales deben estudiar la posibilidad de iniciar un proceso de ese tipo mediante consultas en las que participen los organismos gubernamentales, las autoridades locales y representantes de la sociedad civil y el sector privado;**

c) **Los países que hayan elaborado esos marcos o estrategias deben realizar exámenes periódicos, con un criterio que abarque a todos los interesados directos, para actualizar las estrategias a la luz de los logros, los obstáculos y las experiencias;**

d) **Se deben establecer redes regionales de expertos para determinar y promover criterios integrados y eficaces en función del costo para el desarrollo sostenible, sobre la base de las experiencias compartidas;**

e) El proceso de negociación posterior a 2012 ofrece la oportunidad de abordar el cambio climático con un criterio más eficaz, en virtud del cual todos los países desarrollados se pondrían a la vanguardia de las actividades para reducir sustancialmente las emisiones de gases de efecto invernadero, desarrollar estrategias de adaptación y aumentar el apoyo financiero y tecnológico a los países en desarrollo. Todos los países deberán demostrar su compromiso de contribuir a esos esfuerzos de conformidad con sus capacidades económicas y tecnológicas;

f) Se necesita un entorno favorable para los mercados internacionales de carbono, a fin de que puedan funcionar adecuadamente y de manera eficaz en función del costo, asegurando que produzcan beneficios para todos los países;

g) Deben continuar los esfuerzos para mejorar y ampliar el mecanismo para un desarrollo limpio, facilitando el acceso de todos los países y las actividades de mitigación en pequeña escala, asegurando al mismo tiempo que los proyectos aprobados produzcan verdaderas reducciones de las emisiones. También habrá que trabajar para desarrollar mecanismos que promuevan la financiación internacional de otros tipos de proyectos de mitigación y adaptación al cambio climático, incluida la reducción de la deforestación;

h) Se deben estudiar nuevas medidas para internalizar los costos ambientales y sociales de las actividades menos sostenibles, como medio de integrar esos factores en todas las decisiones económicas;

i) El sector público debe cumplir una función de dirección en la promoción de la eficiencia energética y el aprovechamiento de energías renovables, incluso mediante actividades gubernamentales, adjudicación de contratos públicos y subcontratación;

j) Una revolución verde para África debe ser una cuestión prioritaria para la asistencia internacional, haciendo hincapié en la producción de los pequeños agricultores. Se debe proporcionar asistencia técnica y financiera para ampliar y mejorar los sistemas de riego, desarrollar variedades de granos de mayor rendimiento en las condiciones africanas, mejorar los sistemas de suministros de otros insumos, mejorar la infraestructura de transporte y comunicaciones y los mercados, y ampliar el acceso al crédito;

k) Se debe considerar la posibilidad de desarrollar nuevos mecanismos e incentivos internacionales basados en el mercado para proteger la biodiversidad en países en desarrollo, incluida la movilización de asistencia técnica y apoyo financiero internacionales;

l) Se deben realizar actividades nacionales e internacionales para ampliar las zonas de biodiversidad protegidas, en particular las zonas marinas. Cuando sea posible, se deben permitir actividades económicas limitadas y reglamentadas, incluidas las actividades de las comunidades indígenas y otras comunidades locales, a fin de ayudar a financiar y ordenar las zonas protegidas;

m) Se necesita más asistencia técnica y financiera para combatir la desertificación, en particular a la luz del cambio climático que, según las proyecciones, aumentará el riesgo de sequías en muchos países en desarrollo;

n) Se debe realizar un examen sistemático de la adecuación de los mecanismos financieros existentes para el desarrollo sostenible;

o) Se deben movilizar más recursos financieros, en particular mediante la AOD, para alcanzar los objetivos prioritarios del desarrollo sostenible. Si bien las políticas nacionales vigorosas y la inversión privada nacional y extranjera constituyen el fundamento del desarrollo sostenible, hay problemas críticos, como el cambio climático, la protección de la biodiversidad, la conservación de los bosques tropicales y la protección de los recursos marinos que no pueden resolverse mediante la acción nacional y privada únicamente;

p) Dado que el comercio es un promotor importante del desarrollo sostenible, es sumamente necesario mejorar las oportunidades de comercio de los países en desarrollo en apoyo del desarrollo sostenible, tanto a través de la ronda de Doha de negociaciones comerciales multilaterales como de la iniciativa “Ayuda para el Comercio”;

q) Se debe prestar asistencia para el fortalecimiento de las capacidades administrativas y de supervisión del sector público de los países en desarrollo, en particular con respecto a la integración de los tres componentes del desarrollo sostenible;

r) Se debe otorgar alta prioridad a las actividades internacionales para resolver conflictos civiles, restablecer la paz, la gobernanza efectiva y la cohesión social en países que hayan sufrido conflictos civiles, y hay que trabajar para ayudar a los Estados a prevenir conflictos, incluso mediante estrategias de participación para el desarrollo sostenible.